

ABITARE

CRONACHE BIENNALE DI VENEZIA **DISPLAY** KUEHN MALVEZZI
ALESSANDRO SCANDURRA - CARUSO ST JOHN ARCHITECTS
MICHAEL SCHONER - CÉLINE CONDORELLI - CHRISTOPH SAGEL
MATYLDA KRZYKOWSKI **OMBRA** VALERIO OLGIATI
PAOLO FABBRI - YASUSHI MATSUMOTO - SHIKAI TSENG

526 10 2012

READING THE DESIGNED ENVIRONMENT

A

RCS - Obiettivo 2012 - RCS MediaGroup s.p.a. - Pagine Italiane s.p.a. - Speculazione in Abbonamento - D.L. 355/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art.1, comma 1, lettera c) - Pagine Italiane s.p.a.



Mensile Monthly magazine € 9,00 (Italy only) UK £ 12 USA \$ 17
A € 13 B € 13 D € 13 E € 12 FIN € 15 F € 13 GR € 12,60 M € 15
P € 12 SLO € 15,70 CH Chf 16 CDN Cad 18 H Huf 3300

The Catalogue

LA FILIERA SI RINNOVA



NEW PRODUCT LINES

Esiste una relazione tra la sperimentazione nel design, l'innovazione tecnologica nelle costruzioni, la ricerca nei nuovi materiali e la qualità architettonica? L'imminente appuntamento con MADEexpo* è l'occasione per guardarsi attorno, scoprire novità ed esplorare evoluzioni e tendenze in questi settori sempre più intrecciati.

Is there a link between experimentation in design, technological innovation in the world of construction, the development of new materials and architectural quality? The forthcoming edition of MADEexpo* will provide an opportunity for an examination of these issues, and a chance to discover what's new as well as explore ways in which these ever more interconnected sectors are evolving.

*Fiera Milano Rho, 17-20 ottobre
*Milan-Rho Trade Fair, 17-20 October

di / by Mia Pizzi
con / with Susanna Berengo Gardin e / and Alessia Pincini



MAXITAVOLE

La collezione di parquet si distingue per le dimensioni importanti delle tavole (larghezza cm 10/12/15/17,5/20 e lunghezza tra cm 120 e 250) e per la tecnologia digitale di stampaggio direttamente sulla plancia grezza. Al formato standard, si aggiungono quelli speciali, tutti accomunati dallo spessore di mm 13, per creare soluzioni multicolor personalizzate e combinazioni originali di forme. La finitura è a olio naturale o con vernici ad acqua trasparenti, resistenti ai graffi, riparabili, di facile manutenzione e senza emissione di formaldeide.

■ This parquet collection is notable for the exceptional size of the floorboards (width 10, 12, 15, 17.5, 20 cm; length between 120 and 250 cm) and for the digital technology used to print directly onto the untreated wood surface. As well as these standard formats, special pieces (all 13 mm thick) are also available, to create personalised multi-coloured solutions and original combinations of form. They are finished with natural oil or a clear water-based lacquer, they are scratchproof, the surface is easy to repair and maintain and they produce no harmful formaldehyde emissions.

Xilo1934

www.xilo1934.com

ATELIER ALPI

L'alta capacità tecnica nelle lavorazioni si coniuga alla ricerca di nuove possibilità espressive per il legno multilaminare da rivestimento, che in questa collezione riproduce fedelmente le trame e i colori dei tessuti: lana, cotone e seta, con disegni che restituiscono i pattern del gessato o del tweed. Disponibili in fogli di cm 250x65.

VELUX 62

Particolarmente adatta in zone ad alto traffico o in prossimità di aeroporti, questo modello di finestra si caratterizza per l'alto standard di isolamento acustico (classe R3-42 dB) dato dallo spessore complessivo di mm 75, con un'intercapedine d'aria di mm 42 e uno strato esterno da mm 8 autopulente. Con buone prestazioni anche termiche, è disponibile in nove misure in materiali certificati (telaio e battente in pino stratificato ricoperto con due strati di vernice acrilica traspirante a base d'acqua).



■ Ideal for heavily-used areas that generate noise pollution, and in particular where homes are situated close to airports, this model of window is an excellent soundproofing solution (class R3-42 dB), since the pane is 75 mm thick, and has an air space of 42 mm and an outer 8-mm self-cleaning layer. It also provides good heat insulation. It comes in nine sizes in certified materials (frame and hinged pane in laminated pine coated with two coats of water-based acrylic paint).

Velux

www.velux.it



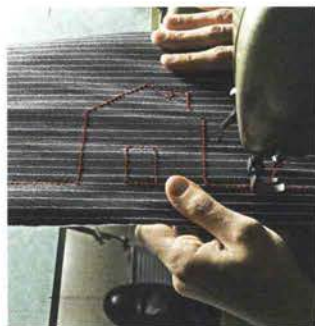
PEARL

Per rivestimenti ricercati, adatti a qualsiasi superficie, la collezione in pura anilina – la manifattura più nobile della pelle pieno fiore – è disponibile nei formati tessera o piastrella in diverse misure – da cm 2,5x2,5 a 60x60, cm 15x15x15, cm 15x40x7,5 – pattern – come il nuovo geometrico nella foto – forme – quadrato, rettangolo, triangolo e trapezio – colori e finiture – piano, bombato, anche cuciti. La superficie lucida è resistente, trattata con polveri metalliche, cere e oli.

■ Designed to give any surface an elegant cladding, this pure aniline collection – the finest of full-grain leather production processes – comes in tiles of different sizes (from 2.5x2.5 to 60x60 cm, 15x15x15 cm, 15x40x7.5 cm), patterns (including the new geometric pattern in the photo), shapes, colours and finishes and can be flat, padded and stitched. The hard-wearing leather is treated with metal powders, waxes and oils to give it an iridescent, shiny finish.

Studioart

www.studioart.it



■ Advanced manufacturing expertise combines with research into new expressive possibilities for multi-laminar wood cladding, which on this collection faithfully reproduces the textures and colours of different fabrics and of pinstripe and tweed patterns. Sheets measuring 250x65 cm.

Alpi

www.alpi.it

ESSENTIAL

Il nome ne esprime la filosofia: nessun elemento esterno al telaio e la parte di finitura fuori muro ridotta al minimo per ottenere la continuità totale tra parete e porta. Il modello a battente è adatto sia alla muratura che al cartongesso; ha luci di passaggio comprese tra cm 60 e cm 110, prive di cornice coprifilo, e pannelli verniciati, laccati o rivestiti con carte da parati, anche con rifiniture diverse sui due lati. Due le varianti disponibili, con o senza fuga tra anta e telaio. Anche trapezoidale, per sottoscala o sottotetti.

■ The name says it all: the external components have been removed on this model to create absolute continuity between door and wall. The swing version is suitable for installation in masonry and plasterboard contexts; it has an opening of between 60 and 110 cm, there is no edging trim and the door panels can be painted, lacquered or wallpapered, with different finishes on the two sides. It comes in two versions, with or without a gap between the panel and the frame. Also trapezoid for the space under the stairs or in garrets.

Scigno

www.scigno.it

